

SOMMAIRE

PRÉFACE	5
INTRODUCTION	17
Avertissement et notation utilisée	30
Liste des sigles	31
Abréviations	35
Centres de recherches et d'enseignement	36
Carte de la berbérophonie	42
Lexique des langues et parlers berbères	43
1. GÉNÉRALITÉS	47
1.1 Choix d'études sur les sociétés berbères	47
1.1.1 Études générales	47
1.1.1.1 Synthèses	47
1.1.1.2 Études anthropologiques	48
1.1.1.2.1 Anthropologie physique	48
1.1.1.2.2 Anthropologie socio-culturelle	48
1.1.1.2.2.1 Études d'ensemble.....	48
1.1.1.2.2.2 Études ponctuelles (art, droit coutumier, religion)	49
1.1.1.3 Études historiques	50
1.1.1.3.1 Études d'ensemble	50
1.1.1.3.2 Préhistoire	51
1.1.1.3.3 Antiquité	52
1.1.1.3.4 Période islamique – Moyen âge	54
1.1.1.3.5 Époque moderne et contemporaine (V. aussi 1.1.1.3.1)	55
1.1.2 Études régionales	56
1.1.2.1 Algérie (sauf Touareg.V. ce mot)	56
1.1.2.2 Canaries (Iles). [V. aussi 1.2.2.2, 7.1.1 et 7.2]	59
1.1.2.3 Égypte (Siwa)	61
1.1.2.4 Espagne (musulmane)	61
1.1.2.5 Libye	62
1.1.2.6 Maroc	63
1.1.2.7 Mauritanie et sa région	66
1.1.2.8 Touareg (Domaine)	66
1.1.2.9 Tunisie	69
1.2 Bibliographies générales	70
1.2.1 Bibliographies courantes	70
1.2.2 Bibliographies rétrospectives	71
1.2.2.1 Études berbères (en général)	71
1.2.2.2 Études berbères (régionales)	73
1.2.2.2.1 Algérie (sauf Touareg. V. à ce mot)	73
1.2.2.2.2 Canaries (Iles)	73
1.2.2.2.3 Libye (V. aussi 1.2.2.1)	74
1.2.2.2.4 Maroc	74
1.2.2.2.5 Mauritanie et sa région (V. aussi Maroc)	75
1.2.2.2.6 Touareg (Domaine)	75
1.2.2.2.7 Tunisie	75

1.2.3 Sources complémentaires	75
1.2.3.1 Bibliographies nationales et privées et répertoires de thèses	75
1.2.3.2 Bases de données (en ligne, sur Internet ou sur CD-ROM)	76
1.2.3.2.1 Recensions d'ouvrages et/ou d'articles de périodiques	76
1.2.3.2.2 Recensions de thèses	77
1.3 Périodiques	77
1.3.1 Périodiques de sociétés savantes	77
1.3.1.1 Périodiques courants	77
1.3.1.2 Périodiques disparus	78
1.3.2 Périodiques (éphémères) d'associations culturelles	79
1.4 Bio-bibliographies de berbérissants, mélanges, congrès	80
1.4.1 Bio-bibliographies de berbérissants, mélanges	80
1.4.2 Congrès et autres rencontres scientifiques	86
1.5 Manuscrits et fonds de bibliothèques	87
1.5.1 Bibliographie générale	87
1.5.2 Bibliographies particulières	88
1.5.2.1 Algérie (sauf Touareg. V. à ce mot)	88
1.5.2.2 Autriche	88
1.5.2.3 Espagne	88
1.5.2.4 France	88
1.5.2.5 Libye (V. aussi Ms ibad'ites dans 1.5.1)	91
1.5.2.6 Maroc	91
1.5.2.7 Mauritanie	92
1.5.2.8 Pays-Bas	92
1.5.2.9 Touareg (Domaine)	93
1.6 Langues berbères (Généralités)	93
2. PHONÉTISME, PHONOLOGIE ET NOTATION	95
2.1 Études générales	95
2.1.1 Études d'ensemble	95
2.1.2 Études ponctuelles	96
2.1.3 Problèmes de notation (V. aussi 2.2 et chap. 6)	98
2.1.4 Problèmes de l'accentuation	98
2.2 Études dialectales (sauf Canaries, V. 7.2.2)	99
2.2.1 Algérie (sauf Touareg. V. ce mot)	99
2.2.1.1 Algérie centrale et nord-occidentale	99
2.2.1.2 Aurès	99
2.2.1.3 Kabylie	99
2.2.1.4 Mzab	101
2.2.1.5 N'Goussa – Ouargla – Oued Righ	101
2.2.1.6 Sud Oranais et Touat-Gourara	101
2.2.2 Égypte (Siwa)	101
2.2.3 Libye (sauf Ghât. V. Touareg)	102

2.2.4 Maroc	102
2.2.4.1 Anti-Atlas et Haut-Atlas (Chleuh)	102
2.2.4.2 Maroc central et Moyen Atlas	105
2.2.4.3 Maroc du Nord et du Nord-Ouest (Rif, Beni Iznassen, etc.)	106
2.2.5 Mauritanie (Zenaga)	107
2.2.6 Touareg (Domaine)	108
2.2.6.1 Ahaggar (Algérie)	108
2.2.6.2 Ghât (Libye)	109
2.2.6.3 Mali	109
2.2.6.4 Niger.....	109
2.2.7 Tunisie	110
3. MORPHO-SYNTAXE	111
3.1 Études générales	111
3.1.1 Études d'ensemble	111
3.1.2 Études particulières	112
3.1.2.1 Les nominaux. Modalités et substituts	112
3.1.2.2 Adverbes et relateurs (conjonctions, prépositions, subjonctions)	115
3.1.2.3 Études de syntaxe	116
3.1.2.4 Le système verbal	118
– Le verbe : études ponctuelles	120
3.2 Études dialectales (sauf Canaries, V. 7.2.2)	121
3.2.1 Algérie (sauf Touareg. V. ce mot)	121
3.2.1.1 Algérie centrale et nord-occidentale	121
3.2.1.2 Aurès	121
3.2.1.3 Kabylie	121
3.2.1.4 Mزاب	126
3.2.1.5 N'Goussa-Ouargla-Oued Righ	126
3.2.1.6 Sud Oranais et Touat-Gourara	127
3.2.2 Égypte (Siwa)	127
3.2.3 Libye (sauf Ghât. V. Touareg)	127
3.2.4 Maroc	129
3.2.4.1 Anti-Atlas et Haut-Atlas (Chleuh)	129
3.2.4.2 Maroc central et Moyen Atlas	133
3.2.4.3 Maroc du Nord et du Nord-Ouest (Rif, Beni Iznassen, etc.)	137
3.2.5 Mauritanie (Zenaga)	139
3.2.6 Touareg (Domaine)	139
3.2.6.1 Touareg en général	139
3.2.6.2 Ahaggar et Ajjer (Algérie)	140
3.2.6.3 Ghât (Libye)	141
3.2.6.4 Mali	141
3.2.6.5 Niger	142
3.2.7 Tunisie	142

4. LEXICOLOGIE, EMPRUNTS ET SUBSTRATS	143
4.1 Études générales et/ou interdialectales	143
4.1.1 Études d'ensemble (Lexique/vocabulaire panberbère)	143
4.1.2 Études lexicales ponctuelles	144
4.1.3 Emprunts et substrats	150
4.1.3.1 Emprunts du berbère	150
4.1.3.1.1 Africaines (langues)	150
4.1.3.1.2 Arabe	150
4.1.3.1.3 Hébreu	150
4.1.3.1.4 Latin et autres langues romanes	150
4.1.3.1.5 Punique	151
4.1.3.2 Substrats ou influences berbères (« Substrat méditerranéen » : V. 7.3.2).....	151
4.1.3.2.1 Africaines (langues)	151
4.1.3.2.2 Arabe	151
4.1.3.2.3 Basque (« Comparaison berbère/basque » V. 7.3.2.2)	152
4.1.3.2.4 Grec	152
4.1.3.2.5 Latin et langues romanes. (V. aussi 5.3.1.2)	152
4.1.3.2.6 Maltais	153
4.1.3.2.7 Punique	153
4.2 Études dialectales	153
4.2.1 Algérie (sauf Touareg. V. à ce mot)	153
4.2.1.1 Algérie centrale et nord-occidentale	153
4.2.1.2 Aurès	154
4.2.1.3 Kabylie	154
4.2.1.4 Mزاب	159
4.2.1.5 N'Goussa - Ouargla - Oued Righ	160
4.2.1.6 Sud Oranais et Touat-Gourara	160
4.2.2 Canaries (Iles) [V. 7.2.3]	160
4.2.3 Égypte (Siwa)	160
4.2.4 Libye (sauf Ghât. V. Touareg)	161
4.2.5 Maroc	163
4.2.5.1 Maroc en général	163
4.2.5.2 Anti-Atlas et Haut-Atlas (Chleuh)	165
4.2.5.3 Maroc central et Moyen Atlas	168
4.2.5.4 Maroc du Nord et du Nord-Ouest (Rif, Beni Iznassen, etc.)	170
4.2.6 Mauritanie (Zenaga)	171
4.2.7 Touareg (Domaine)	173
4.2.7.1 Touareg en général	173
4.2.7.2 Ahaggar et Ajjer (Algérie)	176
4.2.7.3 Burkina-Faso	179
4.2.7.4 Ghât (Libye)	179
4.2.7.5 Mali	179
4.2.7.6 Niger	179
4.2.8 Tunisie	182

5. SOCIOLINGUISTIQUE	183
5.1 Problèmes de l'identité berbère	183
5.1.1 Maghreb	183
5.1.2 Algérie	185
5.1.3 Maroc	188
5.1.4 Touareg (Domaine)	189
5.2 Politiques linguistiques	190
5.2.1 Maghreb	190
5.2.2 Algérie	190
5.2.3 Maroc	192
5.2.4 Touareg (Domaine)	192
5.3 Études de sociolinguistique proprement dite	193
5.3.1 Études générales	193
5.3.1.1 Études d'ensemble	193
5.3.1.2 Contacts et situation linguistiques (Antiquité et Moyen âge)	195
5.3.1.3 Études ponctuelles	198
5.3.2 Études dialectales	199
5.3.2.1 Algérie (sauf Touareg.V. ce mot)	199
5.3.2.1.1 Algérie en général	199
5.3.2.1.2 Algérie centrale et nord-occidentale	201
5.3.2.1.3 Aurès	201
5.3.2.1.4 Kabylie (V. aussi Algérie en général)	202
5.3.2.1.5 Mزاب. N'Goussa – Ouargla – Oued Righ	203
5.3.2.1.6 Sud Oranais et Touat-Gourara	203
5.3.2.2 Égypte (Siwa)	204
5.3.2.3 Libye	204
5.3.2.4 Maroc	205
5.3.2.4.1 Maroc en général	205
5.3.2.4.2 Anti-Atlas et Haut-Atlas (Chleuh)	210
5.3.2.4.3 Maroc central et Moyen Atlas	211
5.3.2.4.4 Maroc du nord et du nord-ouest (Rif, Beni Iznassen, etc.)	212
5.3.2.5 Mauritanie (Zenaga)	213
5.3.2.6 Touareg (Domaine)	214
5.3.2.6.1 Touareg en général	214
5.3.2.6.2 Ahaggar et Ajjjer (Algérie).....	215
5.3.2.6.3 Mali	215
5.3.2.6.4 Niger	215
5.3.2.7 Tunisie	216
6. LINGUISTIQUE APPLIQUÉE	218
6.1 Domaine berbère	218
6.2 Kabyle	219
6.3 Langues berbères du Maroc	221
6.4 Touareg (Domaine)	222
6.4.1 Touareg (Généralités)	222
6.4.2 Mali	223
6.4.3 Niger	223

7. LINGUISTIQUE HISTORIQUE ET COMPARATIVE	225
--------------------------------------------------------	-----

7.1 Langues berbères : histoire et comparaison, dialectologie (Libyque : V. 8.1.2)	225
-------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

7.1.1 Apparemment berbère/canarien et rapports avec d'autres langues	225
----------------------------------------------------------------------------	-----

7.1.2 Comparaisons interdialectales. Études historiques	226
---------------------------------------------------------------	-----

7.1.3 Études typologiques (classification des langues berbères)	227
-----------------------------------------------------------------------	-----

7.2 Problèmes du canarien (V. aussi 1.1.2.2 et 7.1.1)	228
--------------------------------------------------------------------	-----

7.2.1 Études canariennes (V. aussi 1.2.2.2.2 : Bibliographie)	228
---------------------------------------------------------------------	-----

7.2.2 Essais de reconstruction linguistique	229
---------------------------------------------------	-----

7.2.3 Essais de reconstruction lexicale	231
-----------------------------------------------	-----

7.2.4 Écriture et inscriptions canariennes	234
--------------------------------------------------	-----

7.2.5 Études d'onomastique	237
----------------------------------	-----

7.3 Autres apparentements des langues berbères	241
-------------------------------------------------------------	-----

7.3.1 Problèmes du chamito-sémitique	241
---------------------------------------------------	-----

7.3.1.1 Bibliographies	241
------------------------------	-----

7.3.1.2 Congrès et autres rencontres scientifiques	242
----------------------------------------------------------	-----

7.3.1.3 Études générales	244
--------------------------------	-----

7.3.1.3.1 Histoire des études chamito-sémitiques	244
--------------------------------------------------------	-----

7.3.1.3.2 Études d'ensemble	244
-----------------------------------	-----

7.3.1.3.3 Typologie et classification linguistiques	249
-----------------------------------------------------------	-----

7.3.1.3.4 Reconstruction du phonétisme et de la phonologie	250
------------------------------------------------------------------	-----

7.3.1.3.5 Reconstruction de la morpho-syntaxe	252
-----------------------------------------------------	-----

7.3.1.3.6 Reconstruction du lexique	256
-------------------------------------------	-----

7.3.1.3.7 Position du berbère en chamito-sémitique	260
----------------------------------------------------------	-----

7.3.1.4 Études particulières (V. aussi Études générales)	261
----------------------------------------------------------------	-----

7.3.1.4.1 Berbère et Couchitique	261
----------------------------------------	-----

7.3.1.4.2 Berbère et Égyptien-copte	262
-------------------------------------------	-----

7.3.1.4.3 Berbère et Sémitique	263
--------------------------------------	-----

7.3.1.4.4 Berbère et Tchadique	265
--------------------------------------	-----

7.3.1.4.5 Couchitique	265
-----------------------------	-----

7.3.1.4.6 Égyptien-copte	266
--------------------------------	-----

7.3.1.4.7 Sémitique	266
---------------------------	-----

7.3.1.4.8 Tchadique	268
---------------------------	-----

7.3.2 Comparaison avec d'autres familles linguistiques	269
---------------------------------------------------------------------	-----

7.3.2.1 Chamito-sémitique et langues africaines	269
-------------------------------------------------------	-----

7.3.2.2 Berbère, (chamito-sémitique) et basque	271
------------------------------------------------------	-----

7.3.2.3 Chamito-sémitique et indo-européen	273
--------------------------------------------------	-----

8. LIBYQUE, ÉPIGRAPHIE ET ONOMASTIQUE LIBYCO-BERBÈRES	278
--------------------------------------------------------------------	-----

8.1 Libyque et épigraphie libyco-berbère	278
-------------------------------------------------------	-----

8.1.1 Bibliographie	278
----------------------------------	-----

8.1.2 Langue et épigraphie libyques proprement dites	279
-------------------------------------------------------------------	-----

8.1.2.1 Études générales	279
--------------------------------	-----

8.1.2.1.1 Problèmes du libyque (écriture, alphabets, reconstruction linguistique)	279
-----------------------------------------------------------------------------------------	-----

8.1.2.1.2 Contacts libyque et autres langues (V. 5.3.1.2)	283
-----------------------------------------------------------------	-----

8.1.2.1.3 Comparaison écritures libyques / autres alphabets	283
-------------------------------------------------------------------	-----

8.1.2.1.4 Inscriptions libyques	284
---------------------------------------	-----

8.1.2.2 Études particulières	287
8.1.2.2.1 Algérie	287
8.1.2.2.2 Canaries (V. 7.2.4)	292
8.1.2.2.3 Libye	292
8.1.2.2.4 Maroc	293
8.1.2.2.5 Mauritanie (région)	295
8.1.2.2.6 Tunisie	295
8.1.3 Épigraphie libyco-berbère	297
8.1.3.1 Études d'ensemble	297
8.1.3.2 Études particulières	298
8.1.3.2.1 Canaries (V. 7.2.4)	298
8.1.3.2.2 Libye	298
8.1.3.2.3 Maroc	299
8.1.3.2.4 Mauritanie et sa région (V. aussi 8.1.3.2.6)	299
8.1.3.2.5 Sahara algérien (V. aussi 8.1.3.2.6)	299
8.1.3.2.6 Tifinagh (écriture, alphabets et inscriptions)	300
8.1.3.2.6.1 Écriture et alphabets (V. aussi 8.1.3.2.4/8.1.3.2.5)	300
8.1.3.2.6.2 Inscriptions en tifinagh (V. aussi 8.1.3.2.4/8.1.3.2.5)	303
8.2 Onomastique libyco-berbère (sauf Canaries. V. 7.1.2)	306
8.2.1 Bibliographies et généralités – Choix de sources anciennes	306
8.2.1.1 Bibliographies – Généralités.	306
8.2.1.2 Choix de sources anciennes (gréco-latines, chrétiennes, arabes, etc.)	307
8.2.2 Anthroponymie (sauf Canaries : V. 7.2.5)	309
8.2.2.1 Études de noms anciens	309
8.2.2.1.1 Libyques	309
8.2.2.1.2 Médiévaux (depuis la conquête arabe)	315
8.2.2.2 Études particulières	315
8.2.2.2.1 Algérie (V. aussi 8.2.2.1)	315
8.2.2.2.2 Libye (V. 8.2.2.1)	316
8.2.2.2.3 Maroc (V. aussi 8.2.2.1)	316
8.2.2.2.4 Touareg (Domaine) [V. aussi 8.2.2.1]	317
8.2.2.2.5 Tunisie [V. 8.2.2.1]	318
8.2.3 Ethniques (sauf Canaries : V. 7.2.5)	318
8.2.3.1 Études générales	318
8.2.3.2 Études particulières	322
8.2.3.2.1 Algérie	322
8.2.3.2.2 Espagne musulmane (V. aussi 8.2.6.2.2)	322
8.2.3.2.3 Libye	323
8.2.3.2.4 Maroc	323
8.2.3.2.5 Mauritanie	324
8.2.3.2.6 Touareg (Domaine)	325
8.2.3.2.7 Tunisie (V. 8.2.3.1)	326
8.2.4 Hydronymie et oronymie (V. Toponymie)	326
8.2.5 Théonymie	326
8.2.6 Toponymie (sauf Canaries : V. 7.2.5)	328
8.2.6.1 Études générales	328
8.2.6.2 Études particulières	332
8.2.6.2.1 Algérie.....	332
8.2.6.2.2 Espagne musulmane	334
8.2.6.2.3 Libye	335
8.2.6.2.4 Maroc	336
8.2.6.2.5 Mauritanie	337
8.2.6.2.6 Touareg (Domaine)	338
8.2.6.2.7 Tunisie	339

9. LITTÉRATURES BERBÈRES	341
9.1 Bibliographies	341
9.1.1 Bibliographies générales	341
9.1.2 Manuscrits et fonds de bibliothèques (V. 1.5)	342
9.1.3 Périodiques (V. 1.3)	342
9.1.4 Congrès et autres rencontres scientifiques (V. aussi 1.4.2)	342
9.2 Études générales	343
9.2.1 Traditions orales et littératures berbères	343
9.2.1.1 Études d'ensemble	343
9.2.1.2 Études sur les écrivains et/ou éditeurs d'ethnotextes	347
9.2.1.3 Études dialectales	349
9.2.1.3.1 Algérie	349
9.2.1.3.2 Maroc	351
9.2.1.3.3 Touareg (Domaine)	353
9.2.2 Contes et récits	354
9.2.2.1 Études d'ensemble	354
9.2.2.2 Études dialectales	356
9.2.2.2.1 Algérie (sauf Kabylie et Touareg. V. ces mots)	356
9.2.2.2.2 Kabylie	356
9.2.2.2.3 Maroc	358
9.2.2.2.4 Touareg (Domaine)	360
9.2.3 Devinettes, énigmes	361
9.2.4 Métrique (V. aussi : Poésies et chants)	362
9.2.5 Poésies et chants (V. aussi Métrique)	363
9.2.5.1 Études d'ensemble	363
9.2.5.2 Études sur les poètes-chanteurs	364
9.2.5.3 Études dialectales	368
9.2.5.3.1 Aurès et Sahara algérien	368
9.2.5.3.2 Kabylie	369
9.2.5.3.3 Maroc	372
9.2.5.3.4 Mauritanie	376
9.2.5.3.5 Touareg (Domaine)	376
9.2.6 Proverbes, dictons, formes brèves	377
9.2.7 Romans et nouvelles	378
9.2.8 Théâtre	378
9.3 Corpus de textes originaux	378
9.3.1 Algérie (sauf Touareg. V. ce mot)	378
9.3.1.1 Algérie centrale et nord-occidentale	378
9.3.1.2 Aurès	379
9.3.1.3 Kabylie	380
9.3.1.3.1 Contes et légendes	380
9.3.1.3.2 Devinettes, énigmes	383
9.3.1.3.3 Poésies et chants	383
9.3.1.3.4 Proverbes, dictons, sentences, apologues, etc.	388
9.3.1.3.5 Qanouns (V. Textes ethnographiques)	389
9.3.1.3.6 Romans et nouvelles	389
9.3.1.3.7 Textes ethnographiques et divers	389
9.3.1.3.8 Théâtre	393

9.3.1.4 Mزاب	394
9.3.1.5 N'Goussa-Ouargla-Oued Righ	395
9.3.1.6 Sud Oranais et Touat-Gourara	395
9.3.2 Égypte (Siwa)	396
9.3.3 Libye (sauf Ghât. V. Touareg)	396
9.3.4 Maroc	397
9.3.4.1 Anti-Atlas et Haut-Atlas (Chleuh)	397
9.3.4.1.1 Contes et récits	397
9.3.4.1.2 Poésies et chants	398
9.3.4.1.3 Proverbes	400
9.3.4.1.4 Textes ethnographiques et divers	401
9.3.4.1.5 Théâtre	403
9.3.4.2 Maroc central	403
9.3.4.2.1 Contes	403
9.3.4.2.2 Devinettes et énigmes	403
9.3.4.2.3 Poésies et chants	403
9.3.4.2.4 Proverbes	404
9.3.4.2.5 Textes ethnographiques et divers	405
9.3.4.3 Maroc du Nord et du Nord-ouest (Rif, Beni Iznassen, etc.)	406
9.3.5 Mauritanie (Zenaga)	407
9.3.6 Touareg (Domaine)	407
9.3.6.1 Ahaggar et Ajjer (Algérie)	407
9.3.6.1.1 Contes et légendes	407
9.3.6.1.2 Poésies et chants	408
9.3.6.1.3 Textes ethnographiques et divers	408
9.3.6.2 Ghât (Libye)	409
9.3.6.3 Mali	409
9.3.6.4 Niger	409
9.3.6.4.1 Contes et légendes	409
9.3.6.4.2 Poésies et chants	410
9.3.6.4.3 Textes ethnographiques et divers	411
9.3.7 Tunisie	412
9.4 Traductions et adaptations	412
9.4.1 Textes en berbère	412
9.4.1.1 Traductions-adaptations de la Bible	412
9.4.1.2 Traductions-adaptations de textes divers	415
9.4.2 Textes en français	416
9.4.2.1 Contes et légendes	416
9.4.2.1.1 Contes berbères (anthologies)	416
9.4.2.1.2 Kabylie	416
9.4.2.1.3 Mزاب et Ouargla	418
9.4.2.1.4 Maroc	418
9.4.2.1.5 Touareg (Domaine)	419
9.4.2.2 Poésies et chants	419
9.4.2.2.1 Aurès	419
9.4.2.2.2 Kabylie	419
9.4.2.2.3 Maroc	420
9.4.2.2.4 Touareg (Domaine)	421
9.4.2.3 Textes ethnographiques et divers	421
9.4.2.3.1 Devinettes, Proverbes et dictons	421
9.4.2.3.2 Récits et autres ethno-textes	422
9.4.2.3.3 Romans	422

9.4.3 Textes en d'autres langues	422
9.4.3.1 En allemand	422
9.4.3.2 En anglais	423
9.4.3.3 En arabe	423
9.4.3.4 En espagnol	424
9.4.3.5 En italien	424
9.4.3.6 En russe	424
INDEX DES AUTEURS	425